



BABYZEN



VIDEO DEMO ON
www.babyzen.com



Dankeschön...

Herzlichen Glückwunsch und vielen Dank, dass Sie sich für BABYZEN™ entschieden haben: denn wir glauben, dass wir die Selben Werte teilen.

Der BABYZEN™ bietet Ihnen eine noch nie dagewesene Kombination aus Fortschritt, Funktionalität, Sicherheit, Komfort und Stil. Er bietet Ihnen ein einzigartiges Mobilitätskonzept für Ihren Nachwuchs, vom Säuglingsalter (*) bis zum Kleinkind.

Wir wünschen Ihnen die herrlichsten und faszinierendsten Erlebnisse im Freien mit Ihrem Kind und Ihrem neuen BABYZEN™ Stroller.

Diese Bedienungsanleitung beinhaltet alle notwendigen Anweisungen, die auch auf der eigenständigen bebilderten Anleitung enthalten sind.

Lesen Sie sie durch und Sie werden sich innerhalb weniger Minuten (im Nu) mit Ihrem BABYZEN™ vertraut gemacht haben.

(*) zusammen mit den optional erhältlichen Baby-Produkten:

- die vielseitige YOGA™ Babytragetasche
- der RECARO Young Profi Plus Gruppe 0+ Babyschale

Recaro GmbH & Co. KG,
Competence Center Child Safety
Guttenbergstr. 2, 95352 Marktleugast-Mannsflur
GERMANY
Tel: +49/(0)9255/77-66 Fax: +49/(0)9255/77-13
e-mail: info@recaro.com



WARNUNG



Achtung: Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie, zum späteren Nachlesen, gut auf. Sollten die Anweisungen dieser Bedienungsanleitung nicht richtig befolgt werden, kann dies die Sicherheit Ihres Kindes beeinflussen.

-Benutzen sie den Sitz nicht für Kinder unter 6 Monaten.

ab der Geburt:

-Benutzen sie zum Transport von Säuglingen nur die YOGA™ Babytragetasche oder die RECARO Young Profi Plus Babyschale.

Der Sitz ist erst für Kinder ab sechs Monaten zu verwenden.

-Nur die RECARO Young Profi Plus Babyschale und die YOGA™ Babytragetasche sind mit dem Buggy verwendbar.

Ab 6 Monaten:

-Der Buggy mit dem Sitz ausgestattet ist für Kinder bis zu einem Gewicht von 15kg nutzbar

-Versichern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen richtig geschlossen sind.

-Verwenden Sie keine zusätzlichen Polster oder Einlagen. Die Verwendung von Einlagen könnte den Faltmechanismus des Produkts beeinflussen.

-Verwenden Sie immer das Gurtsystem.

-Das Anhängen von Gegenständen oder Lasten an den Schieber könnte die Stabilität des Buggys beeinträchtigen

-Versichern Sie sich immer, dass die Adapter der RECARO Young Profi Plus Babyschale, der YOGA™ Babytragetasche und des Sitzes richtig eingerastet und verriegelt sind, bevor Sie den Buggy benutzen.

-Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Inline-Skaten geeignet

-Verwenden Sie den Schrittgurt des Gurtsystems immer zusammen mit dem Hüft- und Schultergurt.



WARNUNG

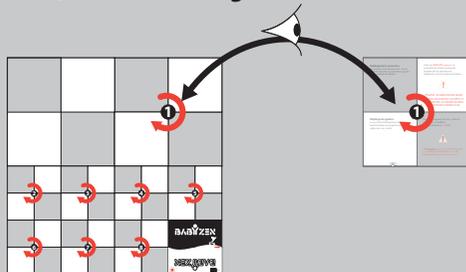


- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt
- Die maximale Tragkraft des Einkaufskorbs beträgt 2kg.
- Der Buggy ist nur zum Transport von einem Kind geeignet.
- Verwenden Sie keine Ausrüstungsteile die nicht vom Hersteller freigegeben oder angeboten werden.
- Verwenden Sie keine Ersatzteile die nicht vom Hersteller angeboten werden.
- Es wird empfohlen, die Feststellbremse zu betätigen, wenn Sie Ihr Kind hineinsetzen oder herausnehmen.
- Um dem Risiko der Strangulation vorzubeugen, halten Sie lose Leinen (z.B. die Kofferraumhalterung Ihres Buggys) von Ihrem Kind fern.
- Stellen Sie sicher, dass der zusammengefaltete Buggy an einem Ort verstaut wird, wo Ihrem Kind nicht gefährlich werden kann.
- Nehmen Sie Ihr Kind aus dem Sitz bevor Sie Rolltreppen oder Stufen benutzen.
- Gute Wartung und Reinigung der beweglichen Teile stellen eine einwandfreie Funktion sicher.
- Stellen Sie regelmäßig sicher, dass die Verriegelungsmechanismen richtig funktionieren und nicht durch einen Aufprall oder ähnliches beschädigt sind.
- Der BABYZEN™ Buggy ist gemäß EN 1888:2003 (A: 2005) zugelassen.
- Die Stoffteile sind maschinenwaschbar (maximale Temperatur 30°C/85°F). Benutzen Sie nie starke Reinigungsmittel oder Bleiche.
- Benutzen Sie zum Reinigen des Rahmens einen feuchten Lappen. Verwenden Sie nie starke Reinigungs- oder Lösungsmittel.
- Sollte der Buggy durch Regen o. Ä. nass geworden sein, trocknen Sie ihn vorsichtig ab, bevor Sie ihn verstauen.

Lieferumfang

- 1 Rahmen
- 1 Sitz
- 2 Wendekissen (Sitz und Rückenlehne)
- 1 Gurtsystem
- 1 Einkaufskorb
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Sonnendach
- 1 Kofferraumhalterung (CLIPBOARD™)
- 1 Regenschutz
- 2 Adapter für **RECARO Young Profi Plus** Babyschale

Betrachten Sie die folgenden Abbildungen und Anweisungen im Uhrzeigersinn, den Pfeilen folgend.



Auffalten des Buggys

Drücken Sie mit Ihrem rechten Daumen (weiße Pfeile) den roten Entriegelungshebel nach vorne.

Achtung: heben Sie den Buggy am vorderen Griff an, damit sich der Rahmen und die Räder automatisch entfalten können.



Versuchen Sie nicht den Buggy aufzufalten, wenn die Räder den Boden berühren (übermäßige Beanspruchung könnte den Buggy beschädigen)



Ausklappen des Schiebers

Drücken Sie beidseitig die beiden Knöpfe der Schiebervorstellung und bringen Sie den Schieber in die gewünschte Fahrposition.

Stellen Sie den Buggy wieder auf den Boden. Der Sitz- und Radrahmen wird automatisch in der Verriegelungsposition mit einem **KLICK** einrasten.



Achtung: Prüfen Sie immer, ob Sitz- und Radrahmen richtig eingerastet sind und bringen den Buggy in Fahrposition.

Komponenten des BABYZEN™ Buggys

1. vorderer Griff
2. Licht
3. Aufnahmen für Sonnendach, **YOGA™** Babytragetasche und Babyschale
4. Trolley Räder
5. Schieber
6. Licht Kontrollleuchte
7. Verstellung für Schieber
8. Schultergurte
9. Gurtschloss
10. Rahmen Entriegelung
11. Pedal für Feststellbremse
12. Einkaufskorb
13. beidseitige Reißverschlüsse (zur Einstellung der Rückenlehnenposition)
14. Fahrlicht Kontrolle
15. Warnlicht Kontrolle
16. Seitliche Reißverschlüsse (zum Falten der Rückenlehne)

Ausrichten des Schiebers

Der Schieber bietet drei unterschiedliche Positionen zum Fahren und eine zum Verstauen des Buggys.

Warnung: Patentiertes Blockiersystem

Die Vorderradführung passt sich automatisch dem Untergrund an (Patent angemeldet); ob auf der Straße oder in unebenem Gelände, es ist keine Vorderradverriegelung notwendig.

Verwendung der Feststellbremse

Um die Feststellbremse zu betätigen drücken Sie eines der beiden Pedale links oder rechts herunter.

Um die Feststellbremse zu lösen, drücken Sie eines der beiden Pedale rechts oder links nach oben.

Es wird empfohlen, die Feststellbremse zu betätigen, wenn Sie Ihr Kind in den Buggy setzen oder herausnehmen, oder wenn Zubehör am Buggy angebracht wird.



Verwendung des Lichts

Press the red on/off button with a road light sign.

Schalten sie das Licht durch drücken des, mit dem Scheinwerfersymbol gekennzeichneten, roten Knopfes an oder aus. Das Licht schaltet sich nach ungefähr 2 Minuten automatisch aus. Schalten Sie es, wenn nötig, wieder ein

Verwendung des Warnlichts

Drücken sie den mit einem Dreieck gekennzeichneten, roten Knopf. Lassen Sie ihn wieder los um das Warnlicht auszuschalten.

Achtung: Die Funktionsleuchte oben am Schieber zeigt, dass entweder das Licht oder das Warnlicht eingeschaltet ist. Im Falle eines Defekts bleibt die Funktionsleuchte ausgeschaltet.

Abhängig von der Version Ihres Buggys, schaltet sich das Lichtsystem automatisch ein, wenn der Buggy aufgefaltet wird, oder muss erst durch Drücken des AN/AUS-Knopfes, der sich unter dem Mittelpunkt des Radrahmens befindet, eingeschaltet werden.

Anbringen des Einkaufskorbs

Führen Sie die beiden elastischen Schlaufen in die Aussparungen an der Rückseite des Rahmenmittelpunktes ein und befestigen Sie sie an den Haltestiften.

Befestigen Sie den Korb am Rahmen, indem Sie die Druckknöpfe schließen.

Befestigen Sie die Bremskabel mit der an der unter dem Korb befindlichen Halterung, indem Sie sie unter der Lasche fixieren, damit Sie am Boden des Korbes gehalten wird.

Befestigung des Sitzes

Schließen sie alle Reißverschlüsse an der Rückenlehne und öffnen Sie alle Druckknöpfe.

Schieben Sie die Führungsstäbe der Rückenlehne in die Führungen am oberen Ende des Rahmens ein und schieben Sie sie auf beiden Seiten gleichmäßig herunter.

Schließen Sie die Reißverschlüsse zum zusammenfallen des Sitzes, die sich auf jeder Seite befinden.

3

Komponenten des Sitzes

1. Führungsschienen für die Seiten der Rückenlehne
2. Reißverschlüsse zur Einstellung der Liegeposition
3. Elastische Schlaufen zur Fixierung des Sitzes in der Liegeposition
4. Elastische Schlaufen zur Fixierung der Reißverschlüsse für die Liegeposition
5. Reißverschlüsse zum Zusammenfallen der Rückenlehne
6. Führungsschiene für die Sitzfläche
7. Elastische Schlaufen um den Sitz am Rahmen des Buggys zu befestigen

8. Klettverschluss zur Verstellung der Schulterhöhe des Gurtsystems
9. Schlaufe zur Anpassung des Gurtsystems
10. Gurtschlosszunge
11. Seitenschlaufen
12. Haken zur Befestigung des Sitzes in eingeklappter Position
13. Schrittgurt

Schieben Sie die Führungsstange für die Sitz-Vorderseite in die unter der Sitzfläche befindliche Rille.

4

Befestigen Sie die beiden elastischen Schlaufen der Reisverschlüsse zum zusammenfallen des Sitzes auf jeder Seite an den Achsen des Schiebers.

Schlingen Sie die drei elastischen Schlaufen zur Befestigung des Sitzes um die unter der Sitzfläche befindlichen Haken.

Befestigen Sie die elastischen Schlaufen des Hüftgurts an den Haken auf beiden Seiten der Fußstütze.

Anbringen des Gurtsystems

Schieben Sie den Gurt durch die Klettverschluss-Schlaufe an der Rückenlehne.

Achtung: Sie müssen (I) den Gurt so positionieren, dass er ein V beschreibt, wenn Sie den Buggy betrachten und (II) sicherstellen, dass die Klettverschlüsse am Gurt und an der Gurtbefestigung an der Rückenlehne guten Kontakt haben.

Schieben Sie den Gurt durch die Öffnung im Rückenlehnenpolster.

5

Gurte und Polster

1. Schultergurte
2. Gurtschlosszungen
3. Hüftgurt

4. Wendepolster für Rückenlehne
5. Öffnung für Schultergurte
6. Elastische Schlaufen zur Befestigung des Rückenlehnenpolsters
7. Wendepolster für Sitzfläche
8. Öffnung für Schrittgurt

Klipsen Sie die Anschlüsse des Hüftgurts ein.

Achtung: stellen Sie sicher dass die Hüftgurte nicht verdreht sind und dass sie bei der Befestigung ein **Klick** hören.

Fädeln Sie den Schrittgurt durch das Sitzpolster.

6

Befestigen Sie das Unterteil des Rückenlehnenpolsters indem Sie die Gurtsystemverstellung mit den beiden elastischen Schlaufen fixieren.

Um die Höhe der Schultergurte einzustellen, lösen Sie die Klettverschlüsse des Gurtsystems. Daraufhin können Sie es hoch und runter bewegen.

Zum Schließen des Gurtschlusses (I) führen Sie die beiden Gurtschlössen zusammen (II) und schieben Sie in das Gurtschloss ein, bis Sie ein **Klick** hören.
Um das Gurtschloss zu öffnen drücken Sie den roten Knopf in der Mitte.

Zusammenfalten des Sitzes
Lösen Sie die elastischen Schlaufen, die die Reißverschlüsse auf beiden Seiten des Rahmens fixieren.

Öffnen Sie die beiden Reißverschlüsse vollständig.



Der Sitz kann in drei verschiedene Positionen gebracht werden:

- aufrechte Position
- Ruheposition
- liegende Position

Um den Sitz in die Liegeposition zu bringen, öffnen Sie einen oder beide Reißverschlüsse auf jeder Seite der Rückenlehne.

Achtung: Stellen Sie sicher, dass auf beiden Seiten die gleiche Anzahl von Reißverschlüssen geöffnet sind.

Befestigen Sie den kleinen Hacken an der Unterseite des Sitzes an dem Schmalen Gurt der Rückenlehne.



Falten Sie den vorderen Teil des Sitzflächenpolsters zurück und klappen die Rückenlehne mit ihrer Polsterung herunter.

Zusammenklappen des Buggys
Wichtig drehen Sie den Schieber in die Lagerposition, in dem Sie die beiden Verriegelungen des Schiebers betätigen.

Stellen Sie den Buggy mit Hilfe des vorderen Griffes auf Schieber und Hinterräder.

Wenn der Sitzrahmen leicht nach hinten geneigt ist und sich der Radrahmen in aufrechter Position befindet, können Sie den Faltvorgang abschließen...

...indem Sie vorsichtig den vorderen Griff nach unten Drücken bis die drei Räder flach eingeklappt sind (drehen Sie den vorderen Griff gegen den Uhrzeigersinn, ohne ihn zu überdrehen)

Achtung: Stellen Sie am Ende des Vorgangs sicher, dass die Aufnahme- punkte (rot markiert) der Halterungen der Hinterräder die entsprechenden roten Bolzen am Rahmen umfassen.



Blockieren Sie eines der Trolley-Räder mit Ihrem Fuß und ziehen Sie den Sitzrahmen auf sich zu, bis sich der Radrahmen dagegen faltet.

Drücken Sie mit Ihrem Daumen (mit dem rechten Daumen, wie in der Abbildung, oder mit dem linken Daumen auf der anderen Seite) den Roten Entriegelungshebel (weiße Pfeile) nach vorne.



Achtung: Zur vollständigen Entriegelung ist es wichtig, den Sitzrahmen mit den übrigen Fingern vom Radrahmen wegzudrücken.

In der zusammengefalteten Position verriegelt, kann der Buggy am vorderen Griff senkrecht gezogen werden:

- seitlich und leicht geneigt
- gelegentlich, und nur auf weichen Untergründen, mit den Trolley-Rädern (für kurze Strecken)

Der Buggy kann auch an einer der Rahmenstreben getragen werden.



Der Sitzrahmen und das Fahrgestell müssen soweit gegeneinander gefaltet werden, bis sie in der Verriegelungsposition mit einem **Klick** einrasten.

Drücken Sie zum Schluss auf das Vorderrad, bis es in die Transportstellung einrastet.



Befestigung der YOGA™ Babytragetasche

Falten Sie die Babytragetasche auf (siehe Anleitung)

Achtung: Stellen Sie sicher, dass die Füße der YOGA™ Babytragetasche richtig positioniert sind.

Befestigen Sie die mit der YOGA™ Babytragetasche gelieferten Adapter an den am Rahmen befindlichen aufnahmen.

Achtung: Stellen Sie sicher, dass Sie ein Klick hören, das anzeigt, dass die Adapter sicher verankert sind.

Anbringen der RECARO Young Profi Plus Gruppe 0+ Babyschale

Befestigen Sie die mit dem Buggy mitgelieferten Adapter an den am Rahmen befindlichen aufnahmen.

Achtung: Stellen Sie sicher, dass Sie ein Klick hören, das anzeigt, dass die Adapter sicher verankert sind.

Hinweis: Die RECARO Young Profi Plus Gruppe 0+ Babyschale sollte angebracht werden, wenn sich Ihre Rückenlehne in der Liegeposition befindet.

Positionieren Sie die Babyschale auf den Adaptern und drücken Sie sie herab bis Sie zwei **Klicks** der Verriegelung hören.



Um die YOGA™ Babytragetasche abzunehmen drücken Sie die beiden roten Knöpfe an beiden Seiten und heben die Babytragetasche an.

Hinweis: Der Buggy kann auch mit angebrachten Adaptern zusammengeklappt werden.

Positionieren Sie die YOGA™ Babytragetasche auf den Adaptern und drücken Sie sie herab bis Sie zwei **Klicks** der Verriegelung hören.

Um die Babyschale Abzunehmen: Bringen Sie den Tragegriff in aufrechte Position, Drücken Sie die beiden grauen Knöpfe auf jeder Seite und heben Sie die Babyschale an.

Hinweis: Der Buggy kann auch mit angebrachten Adaptern der Babyschale zusammengeklappt werden.

Klappen Sie den Tragegriff der Babyschale nach hinten (Siehe Anleitung)

Anbringen des Sonnendaches

Schieben Sie die beiden Bögen durch die Führungen im Sonnendach.

Setzen Sie die losen Enden der Bögen in die Aufnahmen der Sonnendach-Adapter ein und befestigen Sie dann die elastischen Schlaufen an den Bandrollen.

CLIPBOARD™: mit diesem Zubehör kann der BABYZEN™ Buggy im Kofferraum eines Fahrzeugs befestigt werden, wobei die Klemmvorrichtung zwischen den Rücksitzen (wenn der Rücken geteilt ist).



Achtung: um jegliches Risiko einer Strangulation zu vermeiden, halten Sie dieses Teil von Ihren Kindern fern.

Um die Gurtspannung zu regulieren, ziehen Sie mit der einen Hand am Gurt, während Sie mit der anderen Hand den Haken festziehen.



Das Sonnendach bietet zwei mögliche Hauptpositionen.

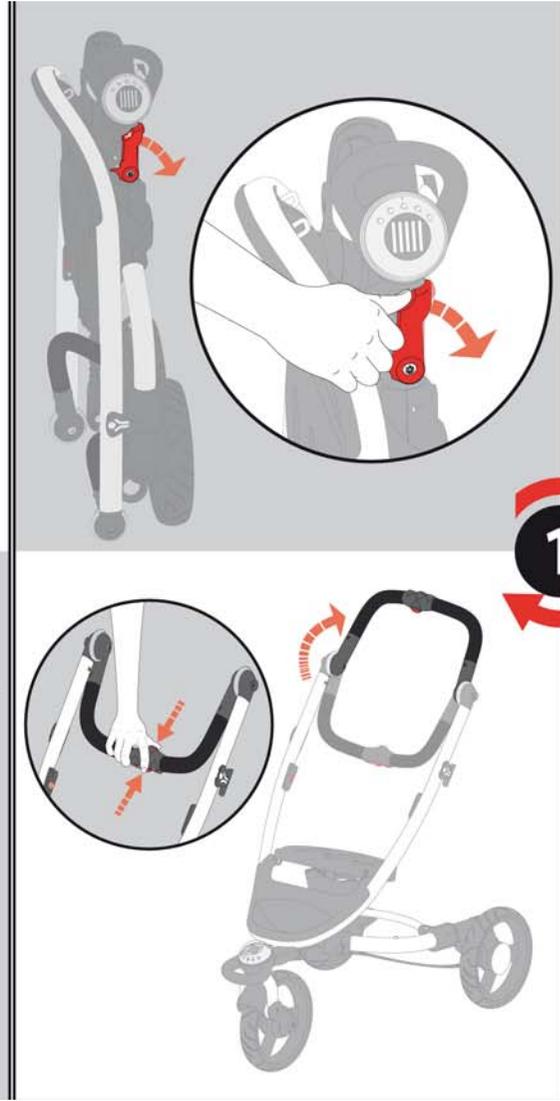
Bevor Sie den Buggy mit dem Sonnendach zusammen falten, ziehen sie das Sonnendach über den Sitz.

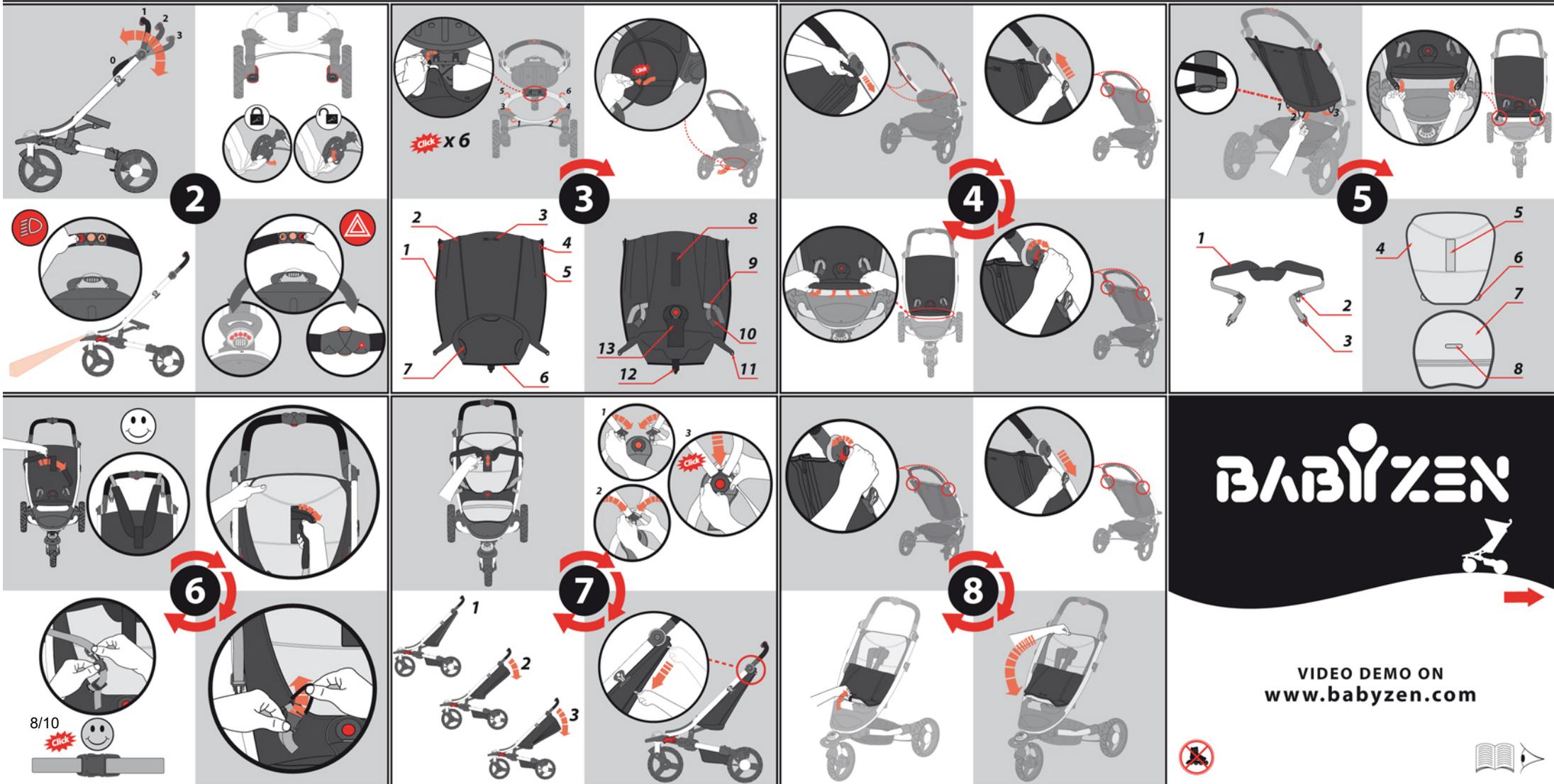
Schieben Sie die Sonnendach-Adapter auf die Anschlüsse am Rahmen, bis Sie die beiden **Klicks** während der Arretierung hören.

Nach dem verstauen des Buggys um Kofferraum, befestigen Sie den Haken am Rahmen und ziehen an der Schnur, bis der Buggy festgeschnallt ist.

Schieben Sie die schmale Platte aus dem offenen Kofferraum heraus zwischen die Rücksitze.

Stellen Sie im inneren des Fahrzeugs sicher, dass die kleine Platte horizontal zwischen den Rücksitzen positioniert ist.







9



9/10



10



